

Филология: научные исследования

Правильная ссылка на статью:

Машошина В.С. Идеи в контексте: опыт использования метода концептуального анализа при обучении иноязычному чтению // Филология: научные исследования. 2025. № 10. DOI: 10.7256/2454-0749.2025.10.76435  
EDN: HTORDX URL: [https://nbpublish.com/library\\_read\\_article.php?id=76435](https://nbpublish.com/library_read_article.php?id=76435)

## Идеи в контексте: опыт использования метода концептуального анализа при обучении иноязычному чтению

Машошина Виктория Сергеевна

ORCID: 0000-0002-5860-2499

кандидат филологических наук

доцент; институт иностранных языков; ГАОУ ВО "Московский городской педагогический университет"

105064, Россия, г. Москва, Басманный р-н, Малый Казённый пер., д. 5Б



[✉ MashoshinaVS@mgpu.ru](mailto:MashoshinaVS@mgpu.ru)

[Статья из рубрики "Дидактика"](#)

### DOI:

10.7256/2454-0749.2025.10.76435

### EDN:

HTORDX

### Дата направления статьи в редакцию:

23-10-2025

### Дата публикации:

30-10-2025

**Аннотация:** Статья посвящена анализу применения метода концептуального анализа в процессе обучения чтению на занятиях по иностранному языку. Особое внимание уделяется освещению опыта лингвокультурологических исследований в практике преподавания английского языка как продуктивной стратегии, направленной на освоение обучающимися культуры путем усвоения национальных и культурных концептов, носителями которых являются художественные тексты. Предметом настоящего исследования является процесс формирования лексической и лингвокультурной компетенций обучающихся на основе метода концептуального анализа. Цель работы: раскрыть лингводидактический потенциал использования

методов лингвистического исследования при обучении чтению на занятиях по английскому языку. Решение лингводидактических задач исследования базируется на методических принципах коммуникативной направленности, аутентичности (опоры на аутентичный текст-образец) и социокультурной обусловленности. Методология исследования: в статье применяется комплексный подход, включающей в себя методы анализа и синтеза теоретического материала, концептуального и контекстуального анализа текста. Научная новизна работы состоит в том, что в ней впервые анализируется лингводидактический потенциал концепта LAW в ходе обучения иноязычному чтению на материале романов Дж. Арчера (Jeffrey Archer) «Первый среди равных» (First Among Equals, 1984) и «Говорить ли президенту?» (Shall We Tell the President?, 1977). В заключении подчеркивается, что внедрение в теорию и практику обучения иностранным языкам выводов и методов когнитивной лингвистики в целом и концептологии в частности, когда концепт рассматривается как универсальная единица формирования знаний, является продуктивной лингводидактической стратегией, а использованные в работе методы языкового моделирования концепта могут быть успешно перенесены на другой текстовый материал в условиях обучения иностранному языку.

#### **Ключевые слова:**

обучение чтению, английский язык, Дж. Арчер, концептный анализ, концепт LAW, лингводидактика, лексическая компетенция, лингвокультурная компетенция, интерпретация текста, межкультурное взаимодействие

#### **Введение**

В настоящее время изучение иностранных языков и культур является одной из наиболее важных задач межкультурного иноязычного образования. При этом эффективность обучения языку зависит не только от овладения обучающимися лексико-грамматической стороной речи, но и от их представлений о культурно-маркированной специфике поведения коммуникантов в процессе межкультурного общения. Особую значимость в данном контексте приобретает готовность участников образовательного процесса – говорящего и слушающего – «владеть и оперировать одновременно знаниями о нескольких концептуальных картинах мира, структура которых представлена понятийными, эмоциональными, ассоциативными, вербальными, культурологическими объектами действительности» [1, с. 252]. В последние годы всё большую актуальность в современной лингводидактике приобретает «интеграция выводов и методов исследования когнитивной лингвистики в теорию и практику обучения иностранным языкам» [4, с. 171]. Как подчеркивают исследователи, «сейчас можно говорить, что функциональный подход и когнитивная лингвистика являются теоретической основой педагогического описания языков» [2, с. 12], поэтому неудивительно, что к термину «концепт» в его лингводидактической интерпретации обращался целый ряд исследователей (Т. Н. Астафурова, С. С. Васilenко, Н.И. Курганова, Н. А. Сухова, И.И. Халеева, Л. П. Хаяпина, Т. Б. Фрик и др.). В целом коммуникативный подход к обучению иностранным языкам опирается на целый «ансамбль научных направлений в лингвистике: <...> лингвистики текста, семиотики, социолингвистики, когнитивной лингвистики, функциональной лингвистики и пр.» [6, с. 99].

Так, в современной отечественной лингводидактике концепт рассматривается как

«универсальная единица формирования знаний» при обучении иностранному языку [5]. Исследователи также вводят в терминологический аппарат лингводидактики понятия «концептной компетенции» (С. С. Василенко) и «поликонцептуальной компетентности поликультурной языковой личности» (Л. П. Халяпина), подразумевающей владение «концептосферами собственной и других культур», что достигается в результате анализа используемых языковых средств и речевого поведения партнера по коммуникации [8, с. 20]. Перенесение ряда положений, связанных с изучением теории концепта, в лингводидактическую плоскость может стать достаточно продуктивной концепцией, поскольку это позволяет преподавателю с нетрадиционной точки зрения подойти к решению целого ряда задач межкультурного иноязычного образования.

Согласимся с тем, что активно развивающийся на сегодняшний день «лингвоконцептологический подход в обучении иностранным языкам должен учитывать результаты лингвокогнитивных и лингвокультурологических исследований и базироваться на представлении о том, что освоение языка и его культуры должно идти путем усвоения ее национальных концептов, носителями которых в том числе являются художественные тексты» [7, с. 212]. Кроме того, обширный корпус страноведческой и культурологической информации, содержащейся в художественных текстах, позволяет вносить существенный вклад в формирование лингвокультурной компетенции обучающихся.

### **Результаты исследования, обсуждения**

Естественным образом, использование аутентичных художественных текстов в процессе обучения чтению на иностранном языке сопряжено с определенными трудностями, поскольку чтение литературных произведений предполагает декодирование и анализ сложно структурированной системы, отражающей связи разноуровневых языковых средств, интерпретацию определенного идеально-художественного содержания произведения.

В эпоху активной дигитализации, развития цифрового чтения отмечается возрастание когнитивной нагрузки, которую испытывают обучающиеся, что может «оказать негативное воздействие на процесс формирования у обучающегося интегрированного (а не фрагментарного, или клипового) образа, соответствующего прочитанному и усвоенному материалу» [3, с. 15]. Разумеется, механика чтения не столь линейна, как показано на Схеме 1, взятой из монографии К. Натэлл (Ch. Nuttal, "Teaching Reading Skills in a Foreign Language", 2005).

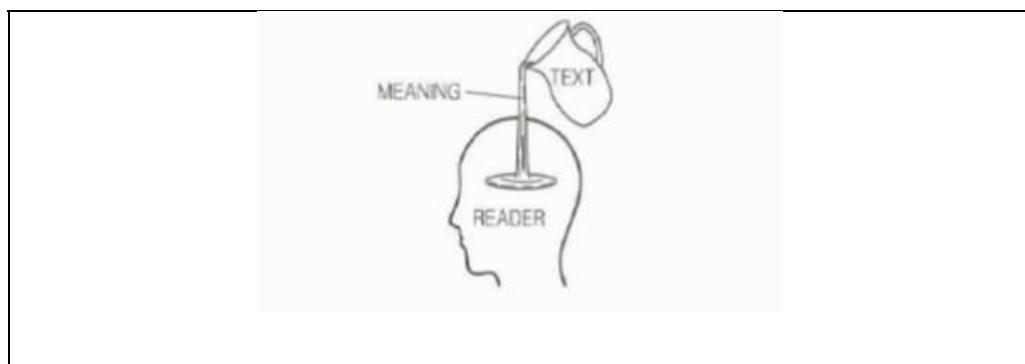


Схема 1 – Один из подходов к пониманию когнитивных основ формирования навыков чтения [12, р. 5].

Подход к пониманию текста как кувшина, наполненного смыслом, предполагающий, что

разум читателя впитывает его, словно губка, а роль реципиента пассивна в описанном процессе, справедливо отвергается большинством исследователей. Ситуация, при которой всю работу проделал автор, а читателю остается только открыть свой разум и позволить смыслу проникнуть в него, случается редко, поскольку текст, который кажется простым одному человеку, может показаться трудным другому. Очевидно, что в ходе соотнесения графического или звукового облика знака с его смысловым содержанием возникает много «трудночитаемого»: этажи образов, понятий, идей и представлений авторов, формирующих их ментальные миры.

На наш взгляд, именно лингвоконцептологический подход в процессе обучения чтению на иностранном языке может послужить ключом к декодированию ментальных миров авторов, воссозданных на страницах произведений художественной литературы.

Материалом для данного исследования послужили тексты романов современного британского писателя, политика и бывшего парламентария Дж. Арчера (*Jeffrey Archer*) «Первый среди равных» (*First Among Equals*, 1984) [\[10\]](#) и «Говорить ли президенту?» (*Shall We Tell the President?*, 1977) [\[11\]](#), в центре сюжета которых находится повествование о карьере и жизни вымышленных британских и американских политиков. Правовые концепты занимают центральное место в названных произведениях, а рассмотрение примеров концептуализации представлений о законе в них, на наш взгляд, может внести определенный вклад в составление актуального представления об особенностях англо-американской правовой системы в индивидуально-авторском отражении.

Моделирование концепта, как известно, начинается с анализа языковых средств его презентации в языке. Кроме того, языковой основой обучения чтению и условием эффективной коммуникации на иностранном является лексическая компетенция обучающихся.

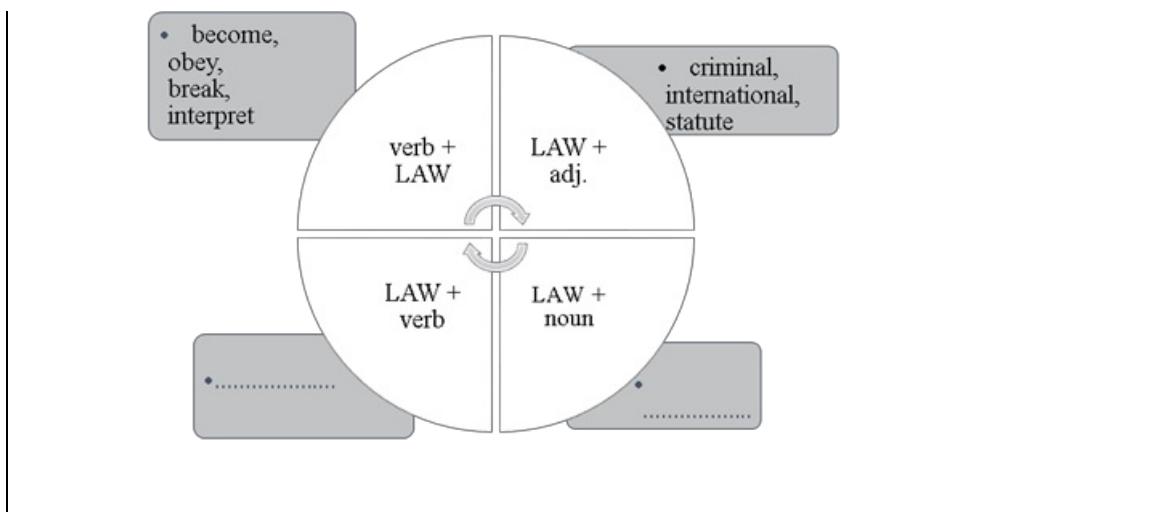
Содержание обучения при формировании лексической и лингвокультурной компетенции обучающихся строится с опорой на метод концептуального анализа и включает следующие этапы:

### **1. Отбор тематической лексики (анализ понятийной составляющей концепта LAW)**

Первым этапом при решении задачи изучения влияние интенсивного чтения на усвоение словарного запаса и формирование лексической компетенции обучающихся было выполнение задания с применением дефиниционного анализа имени ключевого концепта – существительного *law*; выявление его словарных значений, возможностей сочетаемости ключевого слова с другими языковыми единицами, установление ассоциативных связей, поиск синонимов, антонимов и устойчивых коллокаций.

**Stage 1** Teaching lexical chunks (glossing, the definition approach)

Use The Online Collocations Dictionary to complete the collocation map of the word 'law'.

Схема 2 – Лексикографический анализ лексемы *law*

## 2. Ознакомительное чтение текстового фрагмента

В ходе ознакомительного чтения текстового фрагмента обучающиеся знакомятся с дополнительными когнитивными признаками концепта LAW, выполняют задания, направленных на выявление и анализ ключевых лексем, номинирующих концепт.

### **Stage 2** Introducing vocabulary in context (text-based)

Read the text and work out the meaning of the underlined words and phrases from context.

... But the main platform of this administration will be in the field of law and order<sup>1</sup>, and to this end I intend to present to Congress a bill<sup>2</sup> that will make the sale of firearms without a license illegal<sup>3</sup>. "

*The applause from the crowd was not quite so spontaneous.*

*Florentyna raised her head. "And so I say to you, my fellow citizens, let the end of this century be an era in which the United States leads the world in justice<sup>4</sup> as well as in power<sup>5</sup>, in care as well as enterprise, an era in which the United States declares war – **war on disease, war on discrimination, and war on poverty.**"*

*The President sat down; in a single motion, the entire audience rose to its feet.*

(From J. Archer's "Shall We Tell the President")

## 3 . Преодоление социокультурных трудностей (анализ ассоциативно-смыслового поля концепта LAW)

Следующий этап текстовой работы посвящен поиску и пониманию явных и скрытых опор в тексте, а также преодолению трудностей лингвистического и социокультурного характера. При этом основной задачей является не только извлечение содержательно-фактуальной информации, но и более глубокое проникновение в особенности национального американского характера, понимание, «осознание и толкование

ценностных смыслов и идеологических доминант» [9, с. 12]. К таким относятся конституционность (*law and order*), справедливость (*justice*), трудолюбие (*enterprise*), индивидуализм (*this administration, I intend, I say to you*) и правило трёх – обязательный писательский и риторический принцип (*war on disease, war on discrimination, war on poverty*), что в совокупности способствует развитию лингвокультурной компетенции обучающихся.

#### **4 . Системно-функциональный анализ текста. Интерпретация концептуальной информации**

На данном этапе работы с текстом обучающимся предлагается творческое задание, направленное на понимание сложных лингвистических явлений и социокультурных фактов для преодоления которых используется лингвокультурный комментарий, позволяющий выявить прагматический потенциал фрагмента художественного произведения.

##### **Stage 4**

###### **A. Recognising complex functional value**

Read the text again and work out the functional value of the opening sentence.

Sentence 1: "... But the main platform of this administration will be in the field of law and order<sup>1</sup>, and to this end I intend to present to Congress a bill<sup>2</sup> that will make the sale of firearms without a license illegal<sup>3</sup>."

Sentence 1 is	A a hypothesis	B an assertion	C an example
---------------	----------------	----------------	--------------

###### **B. Interpreting complex functional value**

Decide which of the diagrams fits the meaning of the President's speech best.

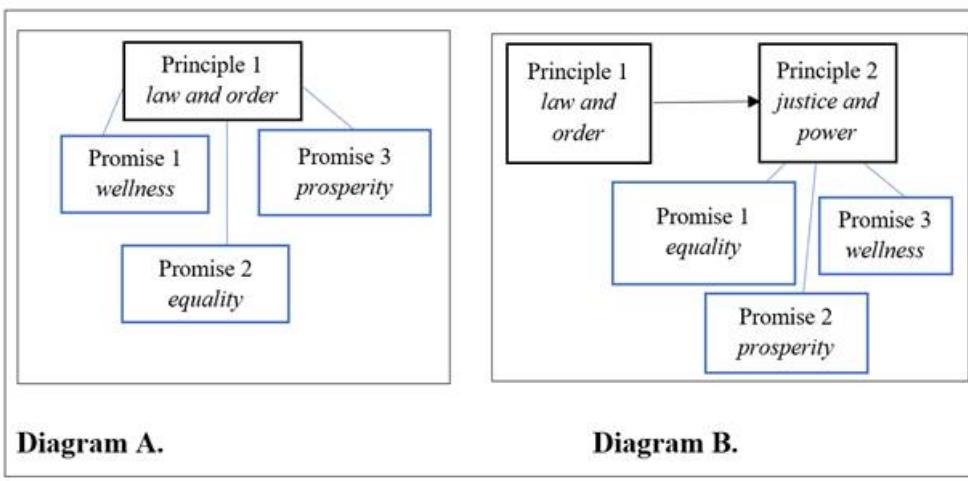


Схема 3 – Интерпретация функционального значения высказывания

#### **5. Оценка уровня сформированности лексической компетенции**

На завершающем этапе обучающимся предлагается задание, направленное на оценку

сформированности лексической компетенции, подразумевающее активизацию ранее отработанных лексических единиц и связанных с ними реалий для решения различных коммуникативных задач.

**Stage 5** Experimental treatment (measuring word knowledge, assessing vocabulary size)

You are asked to take part in a survey. You have to answer five questions about law.

1. Give examples of synonyms for the word "law" (up to five words).
2. What words are associated with "law" (up to five words)?
3. Can sources such as "statute", "precedent", "custom" also be considered law. Explain your answer (up to three sentences).
4. What associations do you have with the word "constitution"? (Up to five words).
5. Are law and politics connected? In what way? (Explain your answer).

### Заключение

Как показывает проведенное исследование, работа с художественными текстами может способствовать формированию у обучающихся черт вторичной языковой личности, более глубокому пониманию иностранных культур и эффективной реализации межкультурной коммуникации. Кроме того, использование в практике обучения чтению на иностранном языке культурно-маркированных текстов определенной тематической направленности базируется на методических принципах коммуникативной направленности, аутентичности и социокультурной обусловленности. Использованные в работе методы языкового моделирования концепта как способа формирования лексической и лингвокультурной компетенций могут быть эффективно экстраполированы на иной текстовый материал в условиях обучения иностранному языку.

### Библиография

1. Бердичевский А. Л., Гиниатуллин И. А., Тарева Е. Г. Методика межкультурного иноязычного образования в вузе. М. : Общество с ограниченной ответственностью "ФЛИНТА", 2019. EDN: YZHAUP.
2. Борисова Е. Г., Латышева А. Н. Лингвистические основы РКИ. Педагогическая грамматика русского языка. М. : Общество с ограниченной ответственностью "ФЛИНТА", 2003. EDN: NRAEWY.
3. Войскунский А. Е. Особенности познавательных процессов в цифровом обществе // Материалы международной научной конференции "Деятельностный подход к образованию в цифровом обществе", Москва, 13-14 декабря 2018 года / Факультет психологии МГУ имени М. В. Ломоносова; Российское психологическое общество. – М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова" Издательский Дом (типография), 2018. С. 13-17. EDN: YVCYPJ.
4. Дегиль И. М., Королева Д. Б., Кузнецова Е. М., Кузнецова О. А. Лингводидактический потенциал метода концептуального моделирования (на материале формирования социокультурной компетенции студентов-лингвистов) // Вестник Томского государственного университета. 2018. № 437. С. 171-181. DOI: 10.17223/15617793/437/25. EDN: YYNVXV.

5. Савельева И. Ф. Концепт как универсальная единица формирования знаний в процессе обучения студентов языкового вуза иностранному языку // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2009. № 102. С. 275-277. EDN: KHNTCX.
6. Тарева Е. Г. Коммуникативный подход: в поисках лингводидактических инноваций // Педагогическое образование и наука. 2014. № 5. С. 98-103. EDN: THRXGR.
7. Фрик Т. Б., Лю Ю. Природные концепты в притчах Е. Санина: лингводидактический аспект // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2014. № 7-1(37). С. 212-214. EDN: SCZWGX.
8. Халяпина Л. П. О разработке методической системы формирования поликультурной языковой личности в процессе обучения иностранным языкам // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. 2006. № 6(61). С. 84-89. EDN: KZJYFB.
9. Орехова Е. Я., Тарева Е. Г., Михайлова С. В. и др. Terra autonomia: предопределяя будущее иноязычного образования в автономном вузе. М. : Общество с ограниченной ответственностью "Языки Народов Мира", 2022. EDN: CHIHUM.
10. Archer J. First Among Equals. New York : HarperPaperbacks, 1993.
11. Archer J. Shall We Tell the President? Boston : G.K. Hall, 1987.
12. Nuttall Ch. Teaching Reading Skills in a Foreign Language. Macmillan Education, 2005.

## **Результаты процедуры рецензирования статьи**

*Рецензия скрыта по просьбе автора*